



**BEDIENUNGSANLEITUNG
ELEKTRONISCHES AIRBAG-KOMBI-SYSTEM**

Helite
www.helite.com
helite@helite.com

Vertrieben von Helite
1, rue de la petite fin
21121 Fontaine-Lès-Dijon, France

 **Zertifizierter Airbag**





WIR BEDANKEN UNS BEI IHNEN FÜR DEN KAUF

Damit Ihr Helite Airbag-System optimalen Nutzen bietet, bitten wir Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam zu lesen.

Sicherheitsvorkehrungen.....	4
Allgemeine Informationen.....	4
Das elektronische Kombi-Airbag-System: Elemente.....	5
Technische Beschreibung.....	10
Täglicher Gebrauch.....	10
Reaktivierung des Airbag-Systems.....	12
Lagerung und Wartung.....	15
Systemstatus und Funktion.....	16
Garantie und Kundenservice.....	17
Haftungsausschluss.....	18



■ Sicherheitsvorkehrungen

- ACHTUNG, das nicht Beachten der Bedienungsanleitung kann zur Fehlfunktion des Airbag-Systems führen oder dessen Wirksamkeit beeinträchtigen.
- Entfernen oder modifizieren Sie keine Teile des Airbags, der e-Kartusche oder des Textils.
- Vergessen Sie nicht, die e-Kartusche auszutauschen sobald sie benutzt wurde (gleiche Marke und gleiche Kapazität).
- Kontrollieren Sie vor jeder Benutzung, dass sich Ihr Airbag in einem einwandfreien Zustand befindet, d.h., dass keine Risse, Löcher oder sonstiger Verschleiß vorhanden sind.
- Bewahren Sie Ihr Helite Airbag-Kombi-System auf einem Kleiderbügel an einem trockenen Ort auf. Setzen Sie den Airbag keinen hohen Temperaturen und keiner Feuchtigkeit aus.
- Nähen Sie nichts auf das Airbag-System und befestigen Sie nichts an ihm (weder auf dem Airbag noch auf dem Textil), da das Airbag-System dabei zerstört werden kann und somit eine einwandfreie Funktion nicht mehr gewährleistet ist.
- Waschen Sie das Airbag-System niemals in der Waschmaschine oder mit der Hand.
- Bewahren Sie das Airbag-System außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Nicht in Reichweite von Nagetieren oder anderen Tieren aufbewahren.

■ Allgemeine Informationen

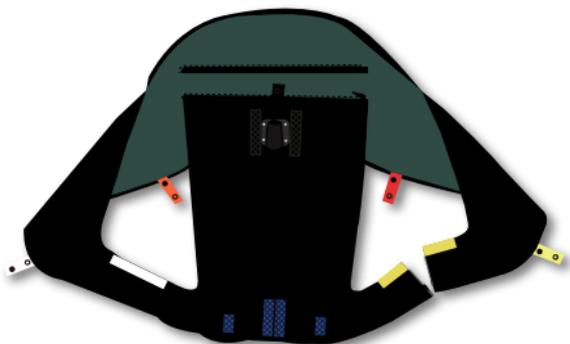
- Diese Bedienungsanleitung gilt für die elektronischen Helite Airbag-Kombi-Systeme.
- Wird ein Sturz vom System erkannt, bläst sich der Airbag im Bruchteil einer Sekunde automatisch auf. Dennoch muss der Nutzer sicherstellen, dass das Airbag-System vor dem Fahren eingeschaltet und korrekt aufgeladen ist.
- Die Helite Airbag-Systeme bieten einen umfangreichen Schutz. Sie absorbieren effektiv Stöße und stabilisieren den Körper vom Kopf bis zum Steißbein und reduzieren so das Risiko einer Überbiegung der Wirbelsäule.
- Ein Airbag-System kann dem Motorradfahrer keine absolute Sicherheit garantieren, es bietet einen Extraschutz. Das System schützt keine Körperstellen, die nicht vom Airbag umgeben sind. Bitte beachten Sie sowohl die Geschwindigkeitsbegrenzung als auch die Fahrregeln.
- Die e-Kartusche ist nicht wiederverwendbar. Eine benutzte oder beschädigte e-Kartusche muss ordnungsgemäß recycelt oder entsorgt werden.
- Es besteht die Möglichkeit, dass der Airbag während eines Sturzes beschädigt oder durchstochen wird, wenn er auf ein scharfkantiges Objekt trifft.
- Diese PSA (Persönliche Schutzausrüstung) enthält keine bekannten allergieauslösenden Materialien. Das Design verursacht dem Nutzer keine Irritationen oder Unannehmlichkeiten.



■ Das elektronische Kombi-Airbag-System: Elemente

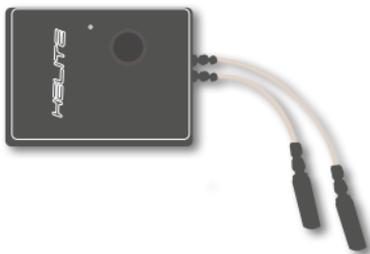
0 Einbau-Airbag

Der Einbau-Airbag muss immer in der Kombi integriert sein.



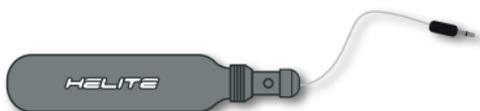
1 CDU-Sensor (Crash Detection Unit)

Der CDU-Sensor analysiert die Bewegungen des Motorradfahrers in Echtzeit und erkennt Unfälle und Stürze.

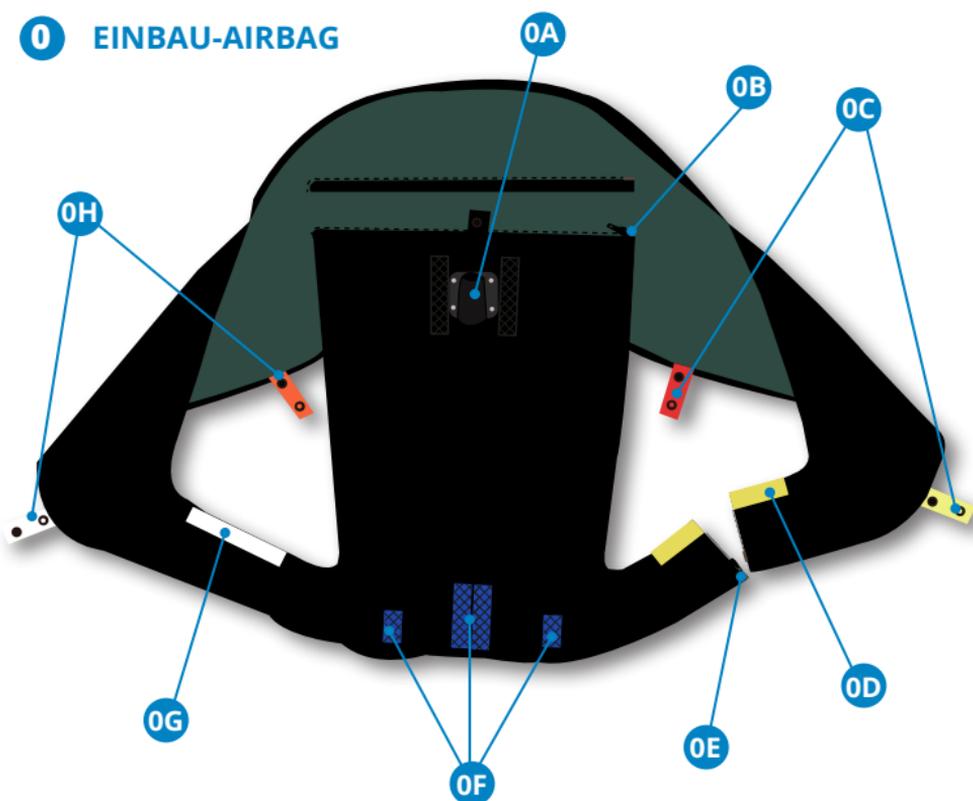


2 e-Kartusche

Die e-Kartusche bläst den Airbag auf.



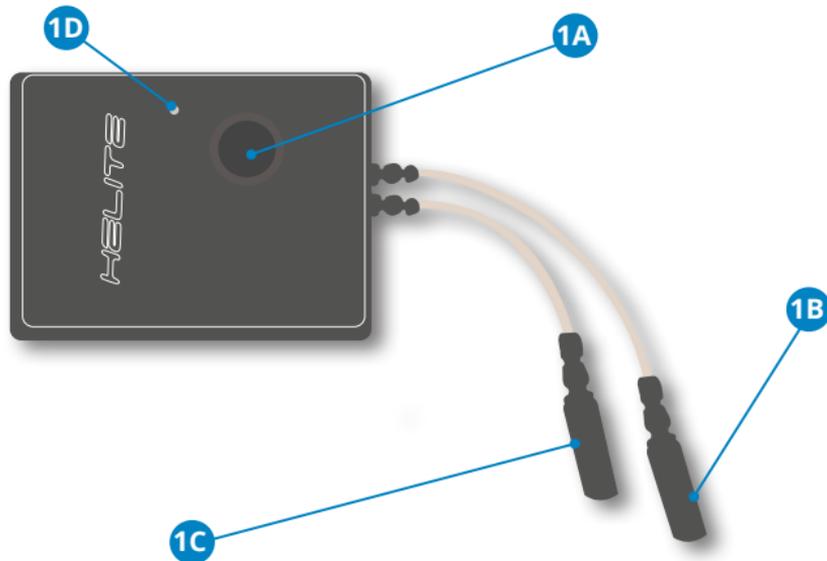
0 EINBAU-AIRBAG



- | | | |
|-------------------------------|---------------------------------|-----------------------------|
| 0A Kartuschen-Behälter | 0B Reißverschluss Kragen | 0C Farbige Schnallen |
| 0D Gelber Klett | 0E Reißverschluss Seite | 0F Blauer Klett |
| 0G Weißer Klett | 0H Farbige Schnallen | |

Der Einbau-Airbag **0** wird in der Kombi befestigt, indem die Kletts in der entsprechenden Farbe (gelb mit gelb **0D** und weiß mit weiß **0G**) und die farbigen Schnallen **0H** mit den Schlaufen in der entsprechenden Farbe miteinander verbunden werden. Der schwarze Teil des Einbau-Airbags zeigt nach außen, zum Leder hin, der grüne Teil zeigt zum Benutzer. Der Einbau-Airbag darf sich nicht verdrehen.

1 CDU-Sensor (Crash Detection Unit)



1A AN-/AUS-Knopf

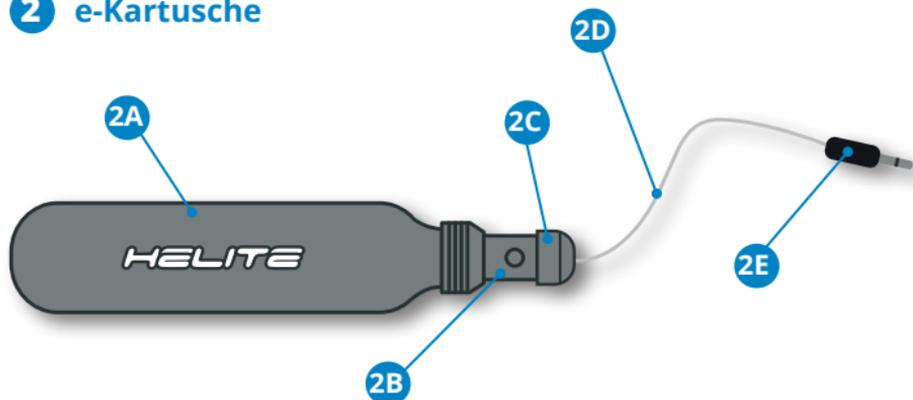
1B Buchse
e-Kartusche

1C Buchse
Akku

1D LED

Das elektronische Airbag-Kombi-System nutzt einen CDU-Sensor (Crash Detection Unit) **1**. Der Sensor analysiert die Bewegung des Motorradfahrers in Echtzeit und erkennt Stürze und Unfälle. Sobald eine anormale Bewegung oder ein Sturz erkannt wird, löst das Airbag-System automatisch aus. Um das System an- bzw. auszuschalten, muss dreimal schnell auf den AN-/AUS-Knopf **1A** gedrückt werden. Eine grün blinkende LED **1D** zeigt an, dass das System aktiv ist. Erscheint keine LED, so ist das System aus oder befindet sich im Schlafmodus. Die Buchse der e-Kartusche **1B** muss immer mit der e-Kartusche **2** verbunden sein, um das System mit Energie zu versorgen. Verbinden Sie erst dann die e-Kartusche **2** mit dem CDU-Sensor **1** wenn die e-Kartusche vollständig in den Kartuschen-Behälter eingeschraubt ist **0A**. Achten Sie immer darauf, der Einbau-Richtung des CDU-Sensors (siehe Etikett) zu folgen. Die Buchse des Akkus **1C** wird nur bei der Aufladung benötigt. Die Laufzeit des Akkus beträgt etwa 25 Stunden. Eine blinkende orange LED zeigt an, dass der Akku schwach ist.

2 e-Kartusche



2A Gas-Kartusche

2B Kanone

2C Pyro-Kappe

2D Kartuschen-Kabel

2E Kartuschen-Klinkenstecker

Die e-Kartusche **2** bläst den Airbag auf. Eine ausgelöste e-Kartusche **2** muss durch eine neue e-Kartusche der gleichen Marke und Kapazität ersetzt werden. Die Kanone **2B** ist fest mit der Gas-Kartusche **2A** verbunden und darf nicht von dieser getrennt werden. Das Airbag-System wird gebrauchsfertig mit einer bereits installierten e-Kartusche verkauft. Die e-Kartusche muss mit dem CDU-Sensor **1** verbunden sein, um das System mit Energie zu versorgen. Ein Schnitt im Kartuschen-Kabel **2D** kann die elektronische Signalübertragung verhindern, sodass die e-Kartusche nicht auslöst.

ACHTUNG

- Die e-Kartusche kann nur einmalig verwendet werden. Sie müssen die e-Kartusche nach jedem Gebrauch erneuern. Achten Sie darauf, dass Sie nur e-Kartuschen der Marke Helite verwenden.
- Verbinden Sie erst die e-Kartusche mit dem Kabel des CDU-Sensors, wenn sie vollständig in den Kartuschen-Behälter eingeschraubt wurde.
- Sollten Rost oder andere Korrosionsspuren auf der äußeren Hülle der e-Kartusche auftreten, ersetzen Sie diese sofort und entsorgen Sie die e-Kartusche. Schneiden Sie nicht in die e-Kartusche oder durchbohren diese. Vermeiden Sie Erschütterungen.
- Die e-Kartusche sollte bei einer Temperatur unterhalb von 45°C gelagert werden. Setzen Sie die vollen e-Kartuschen nicht für längere Zeit hohen Temperaturen aus (direktes Sonnenlicht, in der Nähe eines Heizkörpers etc).



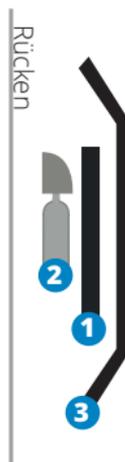
Platzierung des Systems im Höcker

Der CDU-Sensor **1** und die e-Kartusche **2** sind über einen Klettverschluss in der hohlen Schutzhülle des Höckers untergebracht. Auf diese Weise sind die Elemente des elektronischen Airbag-Kombi-Systems der Lederkombi geschützt, können sich nicht bewegen und stören den Fahrer nicht. Die Reihenfolge der Elemente muss beibehalten werden.



Zoom auf den Höcker

Seitansicht
(Reihenfolge der Elemente
kann je nach Kombi-
Hersteller variieren)



Vor jedem Anlegen des elektronischen Airbag-Kombi-Systems sollte der Fahrer überprüfen, ob der CDU-Sensor **1** eingeschaltet ist (grün blinkende LED), um sicherzustellen, dass das System ordnungsgemäß funktioniert.



■ Technische Beschreibung

Das elektronische Airbag-Kombi-System verwendet einen Algorithmus, der normale Bewegungen des Fahrers von denen eines Sturzes unterscheiden kann. Der sich in der Kombi befindende CDU-Sensor (Crash Detection Unit) analysiert die Bewegung in Echtzeit. Wird ein Schock oder eine anormale Bewegung erkannt, analysiert der Sensor die Situation und aktiviert den Airbag falls notwendig.

STURZ-ERKENNUNG

Das elektronische Airbag-Kombi-System erfasst folgende Sturzsituationen:

- High-Sider
- Einen Großteil der Low-Sider, Rutscher

Achtung, das System erkennt Stürze ab einer Geschwindigkeit von 20 km/h.

AKKULAUFZEIT

Der CDU-Sensor hat eine lange Laufzeit von etwa 25 Stunden. Das System ist automatisch und energiesparend. Es wechselt automatisch in den Schlafmodus, wenn 30 Sekunden lang keine Bewegung erkannt wird. Das Airbag-System wird über das mitgelieferte USB-Kabel aufgeladen. Es wird empfohlen, den Zustand des Akkus jede Woche zu überprüfen (siehe S. 10 zum Aufladen des Systems).

■ Täglicher Gebrauch

Das elektronische Kombi-Airbag-System ist autonom. Es wird aktiviert, sobald eine Bewegung erfasst wird, und schaltet in den Schlafmodus, wenn 30 Sekunden lang keine Bewegung erkannt wird.

AN- UND AUSSCHALTEN DES AIRBAG-SYSTEMS

Die Weste wird an-/ausgeschaltet, indem dreimal schnell auf den AN-/AUS-Knopf  gedrückt wird.

Es ist nicht notwendig, das System jeden Tag auszuschalten. Es gibt allerdings Situationen, in denen Sie das System ausgeschaltet werden muss (siehe S. 12).

AUFLADEN

Das Airbag-Kombi-System hat im angeschalteten Zustand eine Akkulaufzeit von ca. 25 Stunden (entspricht etwa einer Woche).



 Auch im ausgeschalteten Zustand verbraucht das Airbag-System ein wenig Energie. Zum Aufladen des Systems müssen Sie das mitgelieferte Helite USB-Kabel verwenden. Nur das Kabel ist im Lieferumfang enthalten, Sie müssen es anschließend an ein Standard-USB-Ladegerät (5-Volt-USB-Anschluss eines Computers oder Handy-Ladegerätes) anschließen.

Aufladen des Systems

- 1. Öffnen Sie die Kombi, um an den CDU-Sensor zu gelangen.**
- 2. Schließen Sie die Buchse des Akkus an das mitgelieferte Helite USB-Kabel an.**



Während des Ladevorgangs leuchtet eine orange LED. Die Ladezeit beträgt etwa 3 Stunden mit dem enthaltenen Helite USB-Kabel. Erscheint eine grüne LED, ist der Ladevorgang beendet und Sie können das System wieder benutzen.

LED-BESCHREIBUNG

Um zu wissen, ob das System ordnungsgemäß funktioniert, finden Sie hier die 4 verwendeten LED-Farben und ihre verschiedenen Bedeutungen:



-  **Grüne LED: System betriebsbereit**
-  **Orange LED: Akku schwach**
-  **Rote LED: Problem***
-  **Keine LED: Airbag-System aus oder im Schlafmodus**

***Siehe S. 16 für mehr Informationen zur LED und zu den Pieptönen.**

WANN SOLLTE DAS AIRBAG-SYSTEM AUSGESCHALTET WERDEN?

Die Weste kann an-/ausgeschaltet werden, indem dreimal schnell auf den Knopf gedrückt wird. Es ist nicht notwendig, die Weste jeden Tag auszuschalten.



Es gibt allerdings Situationen, in denen Sie das Airbag-System ausschalten müssen:

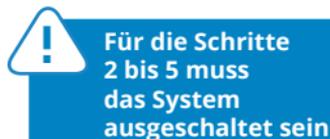
- Wenn Sie mit dem System verschiedene Transportmittel nutzen (Auto, Metro, Straßenbahn, Zug, Bus, Flugzeug etc).
- Während einer langen Lagerzeit (z.B. im Winter).



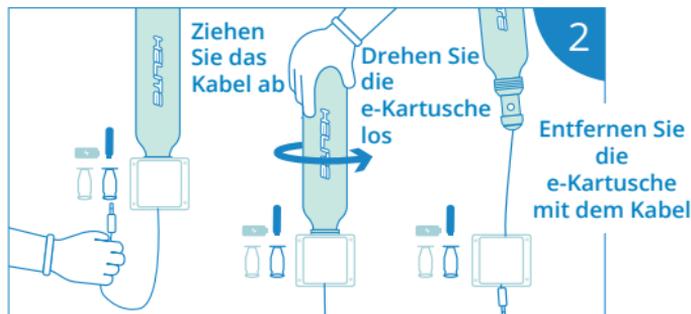
■ Reaktivierung des Airbag-Systems

Nach einer Auslösung können Sie das System wieder benutzen. Für eine ordnungsgemäße Funktion müssen Sie die folgenden Schritte durchführen:

- 1. Öffnen Sie die Kombi, um an den CDU-Sensor zu gelangen.**
- 2. Schalten Sie das System aus, indem Sie dreimal schnell auf den AN-/AUS-Knopf drücken.**



3. Entfernen Sie die leere e-Kartusche



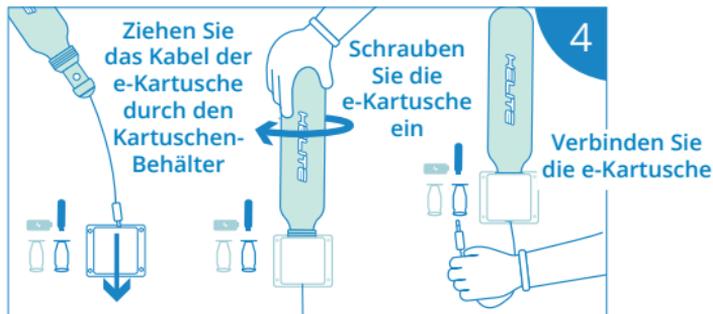


4. Entfernen Sie die Luft aus der Lederkombi mit beiden Händen.

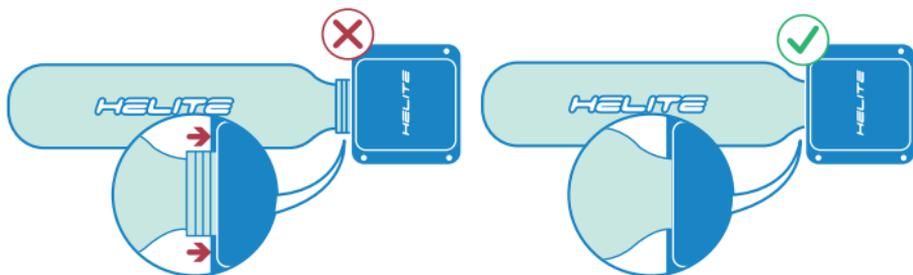
5. Installieren Sie die neue e-Kartusche



ACHTUNG! Beschädigen Sie beim Einschrauben der e-Kartusche das Kabel nicht (z.B. durch Knicken). Verbinden Sie nur dann das Kabel der e-Kartusche mit dem System, wenn diese vollständig eingeschraubt ist (siehe Beispiel im Schema unten).



Die e-Kartusche muss vollständig eingeschraubt sein. Wenden Sie nicht zu viel Kraft beim Einschrauben der e-Kartusche auf.



6. Das Airbag-System kann wieder benutzt werden



SICHERHEITSVORKEHRUNGEN NACH EINER AIRBAG-AUSLÖSUNG



ACHTUNG! Nach einer Auslösung entweicht die Luft langsam und automatisch aus dem Airbag. Eine schnelle Luftentleerung könnte auf eine äußere Beschädigung des Airbag-Textils hinweisen. Wenn Sie irgendein Merkmal auf dem Textil sehen, welches zu einer Fehlfunktion führen könnte, kontaktieren Sie uns oder bringen Sie Ihr Airbag-System zu einem Fachhändler zur Reparatur. Bitte beachten Sie, dass bei schwerwiegenden Schäden an dem Airbag-Textil eine Reparatur gegebenenfalls nicht möglich ist.

Vor dem erneuten Nutzen des Systems müssen Sie folgende Punkte beachten:

- Die e-Kartusche ist durch eine neue Helite e-Kartusche der gleichen Kapazität ersetzt worden.
- Aus dem Airbag ist die Luft gänzlich entwichen.
- Die neue e-Kartusche ist durch das Kabel mit dem System verbunden.

Weitere Sicherheitsvorkehrungen vor dem Gebrauch:

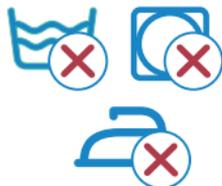
- Das Airbag-System ist geladen (grüne LED leuchtet).
- Die grüne LED blinkt.



■ Lagerung und Wartung

WASCHEN

Das Airbag-System ist weder in der Waschmaschine noch mit der Hand waschbar. Tränken Sie die elektronischen Komponenten nicht in Wasser, dies könnte das elektronische System beschädigen. Wenn Sie Ihr System waschen wollen, empfehlen wir Ihnen einen Schwamm oder eine Bürste mit warmem Wasser und Seife zu benutzen.



E-KARTUSCHE.

Die e-Kartuschen haben eine Garantie von 10 Jahren.

LAGERUNG

Folgen Sie den untenstehenden Anweisungen, um bei einer Lagerung so lange wie möglich von Ihrem Airbag-System zu profitieren:

- Vermeiden Sie hohe Temperaturen (direktes Sonnenlicht, wenn im Auto liegen gelassen, neben einer Wärmequelle oder Flamme).
- Nicht mit etwas Schwerem behängen.
- Nicht falten oder rollen. Am besten eignet sich ein Kleiderbügel.
- Halten Sie die Weste von Kindern fern.
- Nicht in Reichweite von Nagetieren oder anderen Tieren aufbewahren.

RECYCLING

Wir recyceln die leeren e-Kartuschen. Senden Sie die leeren e-Kartuschen an folgende Adresse: J+A Handels GmbH, Homburger Str. 12b - 51588 Nümbrecht, DEUTSCHLAND oder bringen Sie sie zu einem unserer Fachhändler.





■ Systemstatus und Funktion

Das Airbag-System zeigt Ihnen verschiedene Systemstatus an:



System betriebsbereit
Grüne LED blinkt / Kein Piepton

› Sie können fahren.



Akku schwach
Orange LED blinkt / 4 Pieptöne
(während Airbag-Aktivierung/-Deaktivierung)

› Laden Sie das System auf.
Sie können noch für 2 Stunden fahren.



Akku lädt
Orange LED / Kein Piepton

› Warten Sie bis der Akku geladen ist (grüne LED).



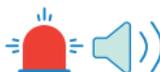
Ladevorgang abgeschlossen
Grüne LED / Kein Piepton
(wenn das Ladegerät noch angeschlossen ist)

› Ziehen Sie das Ladegerät ab.



e-Kartusche nicht verbunden
Rote LED / 1 Piepton jede Sekunde
(wenn die e-Kartusche nicht verbunden ist)

› Verbinden Sie die e-Kartusche.



Leere e-Kartusche
Rote LED / 1 Piepton jede Sekunde
(wenn die e-Kartusche leer ist)

› Ersetzen Sie die leere e-Kartusche durch eine neue.



Kabel beschädigt
Rote LED / 1 Piepton jede Sekunde
(wenn die e-Kartusche nicht ausgetauscht ist)

› Ersetzen Sie die e-Kartusche durch eine neue.

* Sollten Fehlfunktionen auftreten, die Sie nicht zuordnen können oder sonstige Fragen haben, kontaktieren Sie Ihren Fachhändler oder unseren Kundenservice per E-Mail: team@ja-handel.de, oder telefonisch unter 02293-938632-0.



■ Garantie und Kundenservice

GARANTIE

Alle Helite Airbag-Systeme sind CE zertifiziert und haben eine Garantie von 2 Jahren.

QUALITÄT

Sollte trotz regelmäßiger und sorgfältiger Qualitätskontrollen einer der unten beschriebenen Fälle auftreten, kontaktieren Sie bitte Ihren Fachhändler oder unseren Kundenservice.

Ursache:

- Das Textil ist zerrissen, der Airbag ist sichtbar oder durchstoßen.
- Der Kartuschen-Behälter oder die e-Kartusche zeigen Risse, Brüche oder Korrosion.
- Das System schaltet sich nicht AN, obwohl es geladen und aktiviert ist.
- Sie stellen einen anormalen Verschleiß des Produkts fest.

Kundenservice:

Kontaktieren Sie uns per E-Mail: **team@ja-handel.de** oder Telefon: **02293-938632-0**.



■ Haftungsausschluss

- Dieses Produkt ist „CE zertifiziert (Konformität mit der EU-Verordnung 2016/425) von ALIENOR CERTIFICATION, Zone du Sanital, 21 Rue Albert Einstein CHATELLE-RAULT Frankreich - Organisation notifié n° 2754“.
- Bitte beachten Sie, dass keine Körperprotektion Tod oder ernsthafte Verletzungen bei schwerwiegenden Unfällen verhindern kann.
- Helite und Helite Importeure haften in keinem Fall für Körperverletzungen oder Tod und/oder Sachschäden, die möglicherweise bei der Verwendung des Airbag-Systems auftreten können.
- Helite und Helite Importeure übernehmen keine Verantwortung oder Haftung bei einer falschen Installation und Verwendung des Airbag-Systems.
- Helite und Helite Importeure können nicht dafür verantwortlich gemacht werden, wenn das Airbag-System nicht auslöst.
- Das System erkennt Unfälle erst ab 20 km/h.
- Das Airbag-System deckt nicht 100% der Risiken während eines Sturzes ab.
- Das Airbag-System erkennt nicht 100% der Unfälle.
- Das Airbag-System schützt nicht vor allen Verletzungen des Oberkörpers.
- Das Airbag-System schützt keine Körperteile außerhalb der Airbags (z.B. das Steißbein).
- Jegliche Änderung des Systems, falscher Gebrauch oder falsche Lagerung kann zu einer Fehlfunktion des Airbag-Systems führen.
- Diese PSA (Persönliche Schutzausrüstung) enthält keine bekannten allergieauslösenden Materialien. Das Design verursacht dem Nutzer keine Irritationen oder Unannehmlichkeiten.



CE



@HeliteOfficial



helite@helite.com



www.helite.com